

# ***DYNAPAC***

## **CONCRETE EQUIPMENT**

### **BG39 Power Float**



## **Instructions and spare parts catalogue**

	<b>MASKINSALG</b> <sup>A/s</sup> UTSTYR FOR INDUSTRI OG ANLEGG Blindheimsveien 1, 5131 Nyborg <a href="http://www.maskinsalg.com">www.maskinsalg.com</a> SALG - SERVICE - UMLEIE    Tlf. 55 19 96 20
---	--

Manual number : 4700369451\_ENG\_NO.DOC

Revision : 4

**SUMMARY**

<b>GENERAL SAFETY RULES .....</b>	<b>4</b>
Machines submitted .....	4
Symbols.....	4
Important rules for your safety .....	4
Safety equipment .....	4
Working area.....	4
Power supply.....	5
Starting the machine .....	5
Operation.....	5
Maintenance.....	5
Be alert.....	5
<b>GENERAL .....</b>	<b>6</b>
<b>DESIGN .....</b>	<b>6</b>
<b>TECHNICAL DATA .....</b>	<b>6</b>
<b>DIMENSIONS .....</b>	<b>7</b>
Working position .....	7
Transport position .....	7
<b>ASSEMBLY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>8</b>
INSTALLATION OF ENGINE BG39.....	8
INSTALLATION OF OPERATING HANDLE BG39 .....	9
INSTALLATION OF BLADES .....	9
TEST .....	9
WORKSHOP TOOLS .....	9
<b>ASSEMBLY INSTRUCTIONS BG39CC.....</b>	<b>10</b>
INSTALLATION OF ENGINE BG39CC .....	10
INSTALLATION OF OPERATING HANDLE BG39 CC .....	11
TEST .....	11
WORKSHOP TOOLS .....	12
<b>OPERATING INSTRUCTIONS.....</b>	<b>12</b>
BEFORE STARTING .....	12
STARTING .....	12
STOPPING.....	13
FOLDABLE HANDLE.....	13
<b>MAINTENANCE .....</b>	<b>13</b>
DAILY.....	13
WEEKLY (50 hours).....	13
<b>SPARE PARTS CATALOGUE .....</b>	<b>14</b>
RANGE OF POWER FLOATS.....	15
ACCESSORIES .....	15

MAINTENANCE KITS .....	15
Dead man clutch .....	16
Centrifugal clutch .....	18
Handle BG39GS.....	20
Handle BG39GF.....	22
Handle BG39GS with centrifugal clutch .....	24
Handle BG39GL.....	26
Lower part BG39 (for serial numbers after february 2006) .....	28
Lower part BG39 (for serial numbers before february 2006) .....	30
Centrifugal clutch .....	32

## **GENERAL SAFETY RULES**



---

### **MACHINES SUBMITTED**

Powered with : Electric, Pneumatic, Petrol or Diesel engine.

### **SYMBOLS**

The words WARNING and CAUTION used in safety instructions, have the following meanings :






-  **WARNING** indicates hazards or hazardous procedures which could result in serious injury or death , if the WARNING is not observed.
-  **CAUTION** indicates hazards or hazardous procedures which could result in injury or damage to equipment if the WARNING is not observed.

### **IMPORTANT RULES FOR YOUR SAFETY**



#### **WARNING**

**The machine must not be modified without prior consent of the manufacturer. Use only original parts. If modifications are made without prior consent of the manufacturer there is a risk of serious injury to the personal.**

-  These safety recommendations have been compiled from international safety standards.
-  Local regulations must also be checked and observed. Before using the machine, read carefully these instructions and keep them in a safe place.
-  Make sure that the signs about using, safety, and maintenance are always legible.
-  The use of the machine is restricted to the applications specified in the product literature.
-  Always change damaged parts immediately. Change wear parts in due time.








### **SAFETY EQUIPMENT**



#### **WARNING**

**The admissible sound level of 85 dB (A), can be exceeded because of the machine and/or the application. Long time exposure to loud noise without ear protectors can cause permanent damage to hearing.**

**Long time exposure to vibrations can damage the hands, fingers and wrists. Do not use the machine if you are experiencing discomfort, cramp or pain. Consult a doctor before working again with the machine.**

-  Always use approved safety equipment. The following safety equipment applies to operators and other personnel in the immediate vicinity of the working zone.
-  Safety helmet.
-  Ear protectors.
-  Dust mask in dusty environments.
-  Protective gloves.
-  Protective shoes.
-  Goggles.

To avoid the risk of clothes being caught in the machine, avoid wearing loose-lifting clothes. If you have long hair, cover it with a hair net.

### **WORKING AREA**



#### **WARNING**

Do not use the machine in explosive environments.

Do not operate a machine powered by a petrol or diesel engine in poorly ventilated spaces. These types of engines produce toxic gases which can cause serious health troubles.

### **POWER SUPPLY**



#### **WARNING**

Make sure that the power supply equipment complies with the relevant safety requirements of the local and the international standards.

- **Electric machine:** It must be ensured that the machine is connected to the voltage and the frequency specified on the name plate. The power supply cable has to be properly sized. Check that the cable and the plug of the machine are not damaged. Never switch off the machine by pulling the plug from its socket. Use the machine switch. Keep the cable out of the moving parts of the machine.
- **Pneumatic machine:** Check that the compressed-air hose and the hose coupling are not damaged. Never attempt to loosen a compressed-air hose which is pressurized. First switch off the air at the compressor and then leave the machine running itself to discharge the hose after some seconds.
- **Machine powered by petrol or diesel engine:** Petrol has an extremely low flash-point and can be explosive in certain situations. Keep away from all hot or spark-generating objects, do not smoke, when handling fuel. Wait until the machine has cooled before filling the tank. Avoid spilling petrol or diesel on the ground.

### **STARTING THE MACHINE**



#### **CAUTION**

Before starting make yourself familiar with the machine and make sure that the machine does not show any obvious faults. Then start the machine according the instruction and spare parts catalogue.

### **OPERATION**



#### **CAUTION**

Use the machine only for the purpose for which it is intended. Make sure you know how to stop the machine quickly in the event of an emergency situation. Do not touch rotating parts during operation.

### **MAINTENANCE**



#### **CAUTION**

Maintenance work must only be carried out by skilled personnel. Keep unauthorized persons away from the machine. Do not carry out maintenance work while the machine is moving or the engine is running. Never use a machine which is damaged.

### **BE ALERT**



#### **CAUTION**

Always concentrate on what you are doing. Use common sense. Never operate the machine if you are tired or under the influence of drugs alcohol or other substances which can affect your vision, reaction, ability or judgement.

## GENERAL

The DYNAPAC **BG39** is designed for rough and fine trowelling of concrete floors.

The original manual is in English.

## DESIGN

BG39 is driven by a four stroke petrol engine (1).

They are equipped with a dead-man handle (2) which stops the rotor as soon as it is released or if the operator loose control of the operating handle (3).

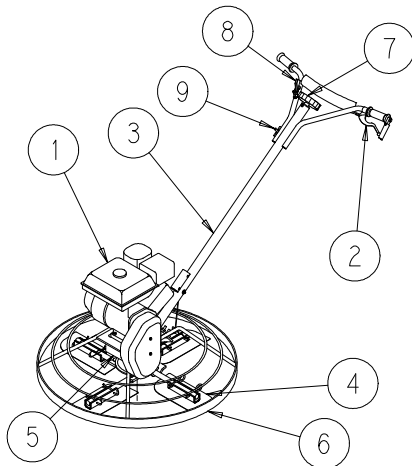
The engine power is transmitted to the rotor supporting the blades (4) through a V belt clutch and a reduction gear box (5). The blades are protected by a guard ring (6).

The blade control knob (7) provides an accurate and easy adjustment of the blade pitch.

The rotation speed of the blades should be adjusted by the throttle lever (8).

The engine stop is controlled by an ON-OFF switch (9) which avoid to loose the operating handle to stop the engine.

The BG39 can be equipped of short or long operating handle.



- 1 Petrol engine .
- 2 Dead-man handle .
- 3 Operating handle .
- 4 Blades .
- 5 Reduction gear box .
- 6 Guard ring .
- 7 Control knob .
- 8 Throttle lever .
- 9 ON-OFF switch .

## TECHNICAL DATA

		<b>BG39GF</b>	<b>BG39GL</b>
Total weight	kg - (lb)	76 – (167,5)	88 – (194)
Rotor diameter	mm - (in)	890 - (35)	890 - (35)
Blade speed	(r.p.m.)	50 to 120	50 to 120
Number of blades		4	4
<b>POWER UNIT</b>			
Engine brand		HONDA	
Model		GX160 QX	
Rated power	kW - (hp)	3.6 (4.8)	
At	(r.p.m.)	3 600	
Fuel		Gasoline	

		BG39GF	BG39GL
Gasoline tank capacity	l - (gal)	3.10 - (0.8)	
Noise level <sup>1</sup>	LpA	93	
	LwA	104	
Vibration exposure <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	7,50	3.12
Uncertainty		1.08	0.47
<b>OVERALL DIMENSIONS</b>			
L x w x h (mm)		1 800 x 930 x 1 010	2530 x 930 x 1 010
(in)		70.9 x 36.6 x39.8	100 x 36.6 x39.8

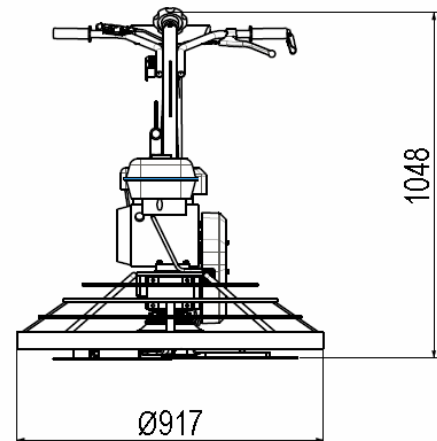
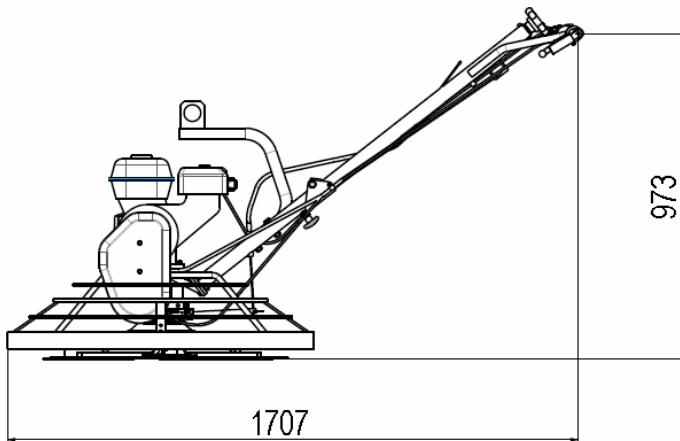
**IMPORTANT**

*The above information is a general description only, is not guaranteed and contains no warranties of any kind*

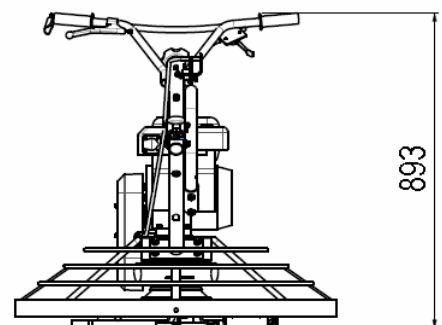
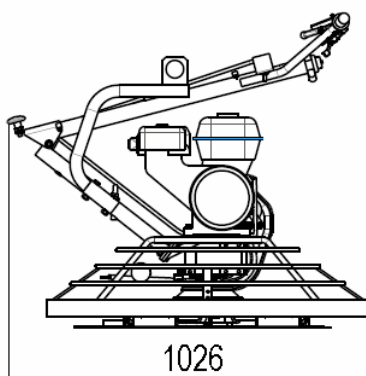
## DIMENSIONS

Dimensions in mm

### WORKING POSITION



### TRANSPORT POSITION



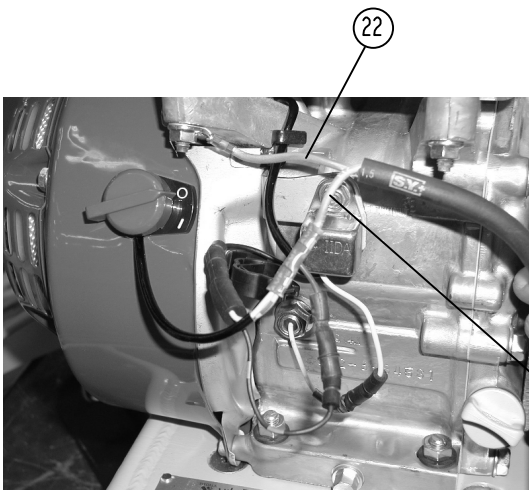
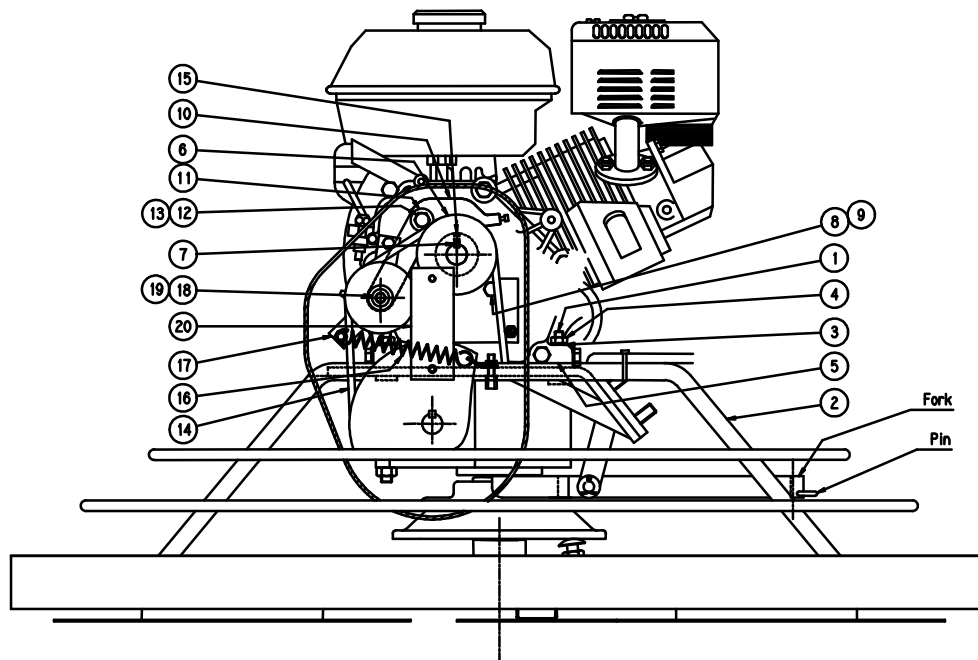
<sup>1</sup> measured in air at 1 m from the power floats dB(A) , according to ISO3744.

<sup>2</sup> According to ISO5379

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### INSTALLATION OF ENGINE BG39

- Available for BG39 kit (without engine) P/N 4700369605 or for engine replacement.
- Screw in place the four studs (1) on the base (2) (Screw driver 5 mm width). Use Loctite 243 or equivalent.  
4 x washers (5) have to be placed between the engine and the base.  
Then put the engine in place and secure it with washers (3) and nuts (4) (13mm flat spanner).
- Put in place the drive pulley (6) on the engine shaft without screwing the locking screw. Do not forget the key (7).
- Install the cover holder on the engine and tight it with screws (8) and washer (9) (13mm flat spanner).
- Mount the complete lever (10) on the engine use 1 x washer (11) between the nut (12) and the engine.  
Tighten the screw (13) and then secure it with nut (12) (2x13mm flat spanner) in order to let the complete lever praticly free in rotation.
- Put in place the V-belt (14) and tighten locking screws (15) in order to get the 3 x pulleys in line (3mm Hexagonal spanner).
- Hook the spring (16) to the guide screw (17).
- When bending the V-belt by hand, using lever (10) the gap between guide screws and V-belt should be approx.3 mm. If necessary adjust the gap with screw (18) and washer (19) (5mm Hexagonal spanner + 17mm flat spanner).



- Connect the cable 21 on the stop engine cable and connect the cable 22 on the engine body.



**INSTALLATION OF OPERATING HANDLE BG39**

- Take off the 4 x nuts and washers from the base . Then put in place the operating handle and secure it with washers and nuts ( 17mm Flat spanner).
- Slide the electrical cable inside the protective tube of the operating handle and connect it to the ON/OFF switch.
- Hook up the throttle cable for each particular engine (Cruciform screw driver) . When throttle control is fully pushed in, engine throttle control should be against idle adjustment stop . If adjustment in cable length is necessary , make adjustment at handle end of the cable (3mm Screw driver).
- Dismantle the V-belt cover (10mm Flat spanner). Then slide the clutch cable through the adjusting screw of the guard ring and through the tensioning lever hole . By hand let the tensioning lever bend slightly the V-belt and then tighten the tensioning lever screw (3mm Screw driver). Ensure that when the dead man handle is grip the V belt is normally tensioned and when it is released the V belt is not tensioned.
- If necessary make adjustment of tensioning by the adjusting screws situated at each end of the cable .
- Put in place the V-belt cover.
- Turn trowel control knob in a counter-clockwise direction until rotation is impossible. Take off the pin from the fork, slide the cable into the fork and then secure it with the pin.

**INSTALLATION OF BLADES**

- Slip the blade in place on the trowel arm.
- Secure the blades with the spring clips supplied (2 per blades).

**TEST*****ALWAYS HAVE THE THROTTLE AT IDLE WHEN STARTING ENGINE***

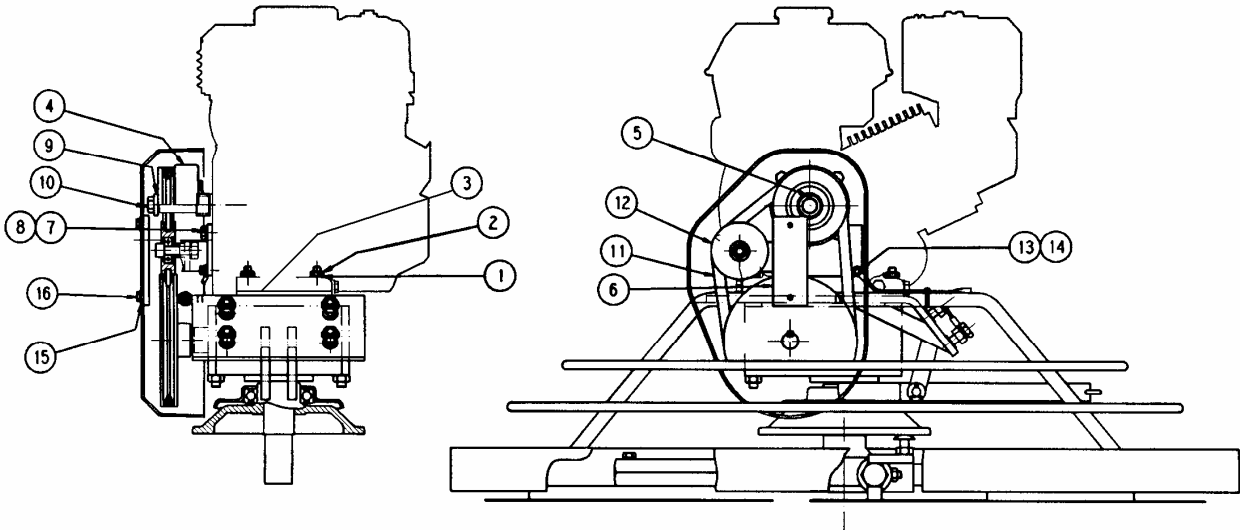
- Check engine oil level.
- Fill gasoline tank.
- Set ON/OFF switches on "ON" position (on engine and operating handle).
- Start the engine (see engine operating manual) and if necessary adjust throttle cable and clutch cable for proper operation.
- Set the engine to 3000 rpm (see engine instruction manual).

**WORKSHOP TOOLS**

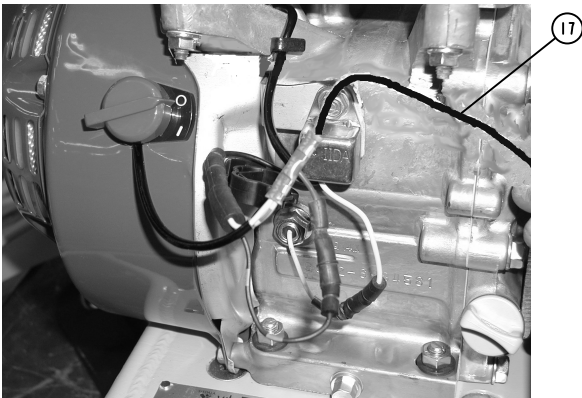
- 1x Screw driver 5 mm width.
- 1x 10mm Flat spanner.
- 1x 17mm Flat spanner.
- 2x 13mm Flat spanner.
- 1x 3mm Hexagonal spanner.
- 1x 5mm Hexagonal spanner.
- 1x Screw driver 3 mm width.
- 1x Cruciform screw driver.

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS BG39CC****INSTALLATION OF ENGINE BG39CC**

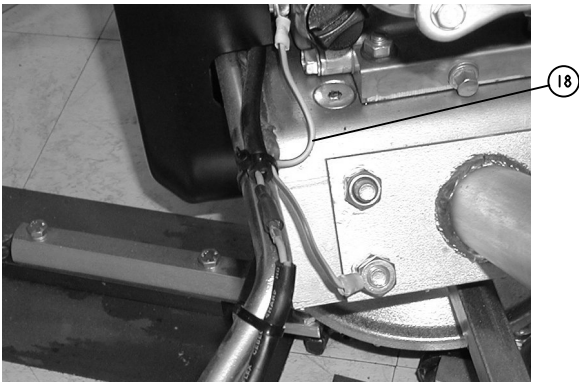
Available for BG39CC Kit (without engine) P/N 4700369607 or for engine replacement .



- 4 washers have to be placed between the engine and the base.
- Put in place the engine on the plate (3) and secure it with washers (1) and screw (2) (13mm flat spanner)
- The clutch (4) and the key (5) (delivered with the HONDA engine) on the engine shaft .
- Then screw in place the cover holder (6) on the engine flange with screws (7) and washers (8) (13mm flat spanner ) .
- Secure the clutch with spacer (9) and screw (10) (17mm flat spanner .
- Put in place the V-belt (11) and tighten it with the pulley (12) (8mm hexagonal spanner and 17mm flat spanner) Put in place the V-belt cover with washers (15) and screws (16) (13mm flat spanner).

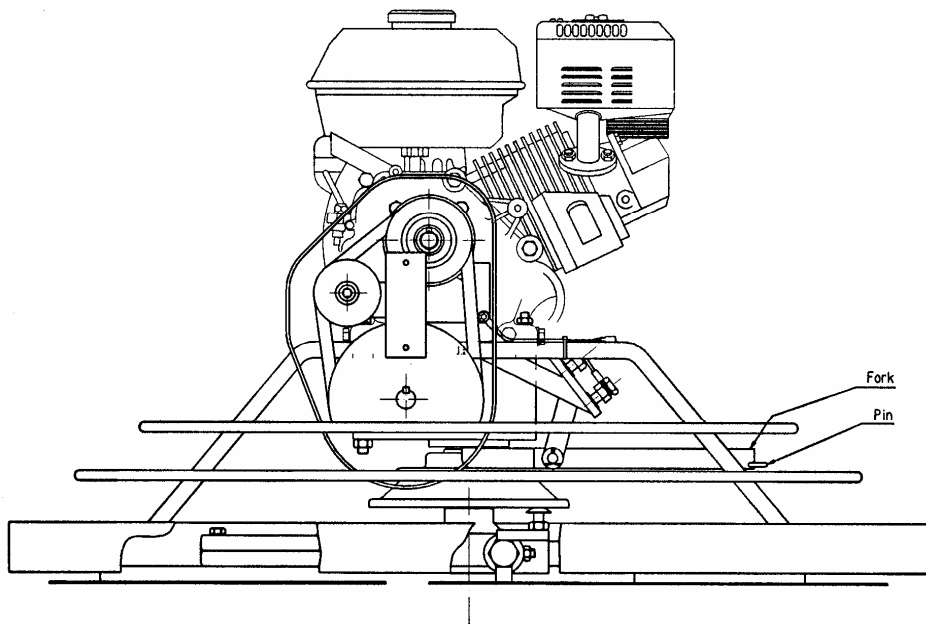


- Connect the cable 17 to the stop engine cable .



- Connect the ground cable **18** to the cover holder using washer (13) and screw (14).

### **INSTALLATION OF OPERATING HANDLE BG39 CC**



- Take off the 4 x nuts and washers from the base . Then put in place the operating handle and secure it with washers and nuts ( 17mm Flat spanner).
- Connect the yellow / green cable to one of the screws of the operating handle.
- Connect the red wire of the operating handle to the red wire of the base (see photo page 7).
- Hook up the throttle cable for each particular engine (Cruciform screw driver) . When throttle control is fully pushed in, engine throttle control should be against idle adjustment stop . If adjustment in cable length is necessary, make adjustment at engine side.
- Turn trowel control knob in a counter-clockwise direction until rotation is impossible. Take off the pin from the fork, slide the cable into the fork and then secure it with the pin.

### **TEST**

#### **ALWAYS HAVE THE THROTTLE AT IDLE WHEN STARTING ENGINE**

- Check engine oil level.
- Fill gasoline tank.
- Set safety switch on "ON" position (on engine and operating handle).
- Start the engine (see engine operating manual) and **set the engine speed to 3000 rpm** . If necessary adjust throttle cable for proper operation.

**WORKSHOP TOOLS**

- 1x 10mm Flat spanner.
- 1x 13mm Flat spanner.
- 1x 17mm Flat spanner.
- 1x 5mm Hexagonal spanner .
- 1x 8mm Hexagonal spanner .
- 1x Screw driver 3 mm width.
- 1x Cruciform screw driver.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

---

**CAUTION**

**Keep clear of rotating parts when operating.**

**Always have throttle position at idle when starting engine.**

**Never lift by the guard-ring**

**Remove smoothing disc before lifting.**

**Always test dead-man handle for proper operation before beginning.**

**Never refuel while running or while engine is hot**

**Refuel in well ventilated area, away from sparks, and open flame.**

**Always disconnect spark plug before servicing.**

**Always disconnect the power supply before servicing**

**BEFORE STARTING*****ALWAYS HAVE THE THROTTLE AT IDLE WHEN STARTING ENGINE***

- Check engine oil level.
- Fill gasoline tank.
- Make sure that all blades are at the same angle. If necessary adjust the blade angle.
- Be sure that the locking handle of the foldable handle is firmly tightened.

**STARTING**

- Turn the fuel valve "ON".

- Set ON/OFF switches on "ON" position.
- Close choke located on the engine only if the engine is cold.
- After the engine starts open choke for smooth running and let the engine warm up for two or three minutes at idle speed. Adjust the throttle at desired speed and then clamp slowly the dead man handle in order to start the blades rotating.

### **STOPPING**

- Release the dead man handle.
- Set throttle at idle speed.
- Set the ON/OFF switch to "OFF" position.

### **FOLDABLE HANDLE**

Thanks to its foldable handle BG39GF is easily transportable .



## **MAINTENANCE**

---

### **DAILY**

- Clean cement from machine.
- Check engine oil level. Add oil as needed to reach up the maximum level.
- Do not overfill. Refer to the engine instruction book.
- Clean air filter foam cover.
- Check blade pitch adjustment for proper operation.
- Check "ON-Off" switch and dead man handle for proper operation.

### **WEEKLY (50 HOURS)**

- Check blades for excessive wear. If necessary reverse or replace blades.
- Change engine oil. Refer to the engine instruction book.
- Grease the blade arms (4 grease nipples) with SHELL Retinax HD grease or equivalent.
- Check gear box oil level. Add oil as needed to reach up the maximum level. OIL MOBIL SHC634.

## **SPARE PARTS CATALOGUE**

---

### **RESERVDLSTÄLLNING**

Följande uppgifter ska lämnas vid beställning av reservdelar för att undvika leveransfel :

1. Maskintyp.
2. Maskinens serienummer.
3. Antal av önskad reservdel.
4. Reservdelens artikelnummer.
5. Reservdelens benämning.
6. Måttuppgifter vid beställning av metervara.

### **ERSATZTEILBESTELLUNG**

Zur Vermeidung von Fehllieferungen sind bei der Bestellung von Ersatzteilen folgende Angaben zu machen :

1. Mashinentyp.
2. Herstellungsnummer.
3. Bestellmenge. (Quantity)
4. Ersatzteilbenennung. (Part N°)
5. Ersatzteilbenennung. (Description)
6. Massangaben bei Bestellung von Meterware.

### **PEDIDO DE RECAMBIOS**

Para evitar errores en las entregas, deberá indicarse los siguientes datos al hacer un pedido de recambios :

1. Tipo de máquina.
2. Número de serie.
3. Cantidad de piezas deseadas. (Quantity)
4. Número de artículo de la pieza de recambio. (Part N°)
5. Denominación de la pieza. (Description)
6. Indíquese la medida al solicitar un artículo que se expide por metros.

### **ORDERING SPARE PARTS**

To avoid errors in delivery, please give the following information when ordering spare parts :

1. Type of machine.
2. Machine serial number.
3. Quantity required.
4. Part number.
5. Parts description.
6. Dimensions when ordering per length.

### **ORDINI DI RICAMBI**

Per evitare errori nelle consegne di ricambi, Vi preghiamo di comunicarci le seguenti informazioni al momento dell'ordinazione :

1. Tipo di macchina.
2. Numero di serie della macchina.
3. Quantità dei pezzi desiderati. (Quantity)
4. Numero di codice del pezzo. (Part N°)
5. Descrizione del pezzo di ricambio. (Description)
6. Misura, in caso di ordine per metro.

### **COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE**

Les indications suivantes doivent être fournies lors de la commande de pièces de rechange, afin d'éviter toute erreur de livraison :

1. Type de machine.
2. Numéro de série.
3. Quantité désirée de pièce de rechange. (Quantity)
4. Numéro de la pièce de rechange. (Part N°)
5. Description de la pièce de rechange. (Description)
6. Longueur en cas de commande par mètre.

**SPARE PARTS**

Note : To place spare part order, use :

- The serial number of the machine
- The description and the part number

**RANGE OF POWER FLOATS**

Type	Engine brand	Order numbers	Description
BG39GS	HONDA	4700369257	DYNAPAC Blade arms
BG39GS	HONDA	4700369586	HEXAGONAL Blade arms
BG39GF	HONDA	4812050353	DYNAPAC Blade arms
BG39GF	HONDA	4812050354	HEXAGONAL Blade arms
BG39GL	HONDA	4700369588	DYNAPAC Blade arms
BG39GL	HONDA	4700369587	HEXAGONAL Blade arms
BG39CC	HONDA	4700369604	HEXAGONAL Blade arms

**ACCESSORIES**

Description	BG39 DYNAPAC Blade arms	BG39 Hexagonal blade arms
Set of 4 blades	4700701364	4700364830
Spring clips (8 per machine)	4700702681	-
Smoothing disc	4700364767	4700364767
Lifting eye	4700368353	4700368353
Wheel kit	4700368413	4700368413

**MAINTENANCE KITS**

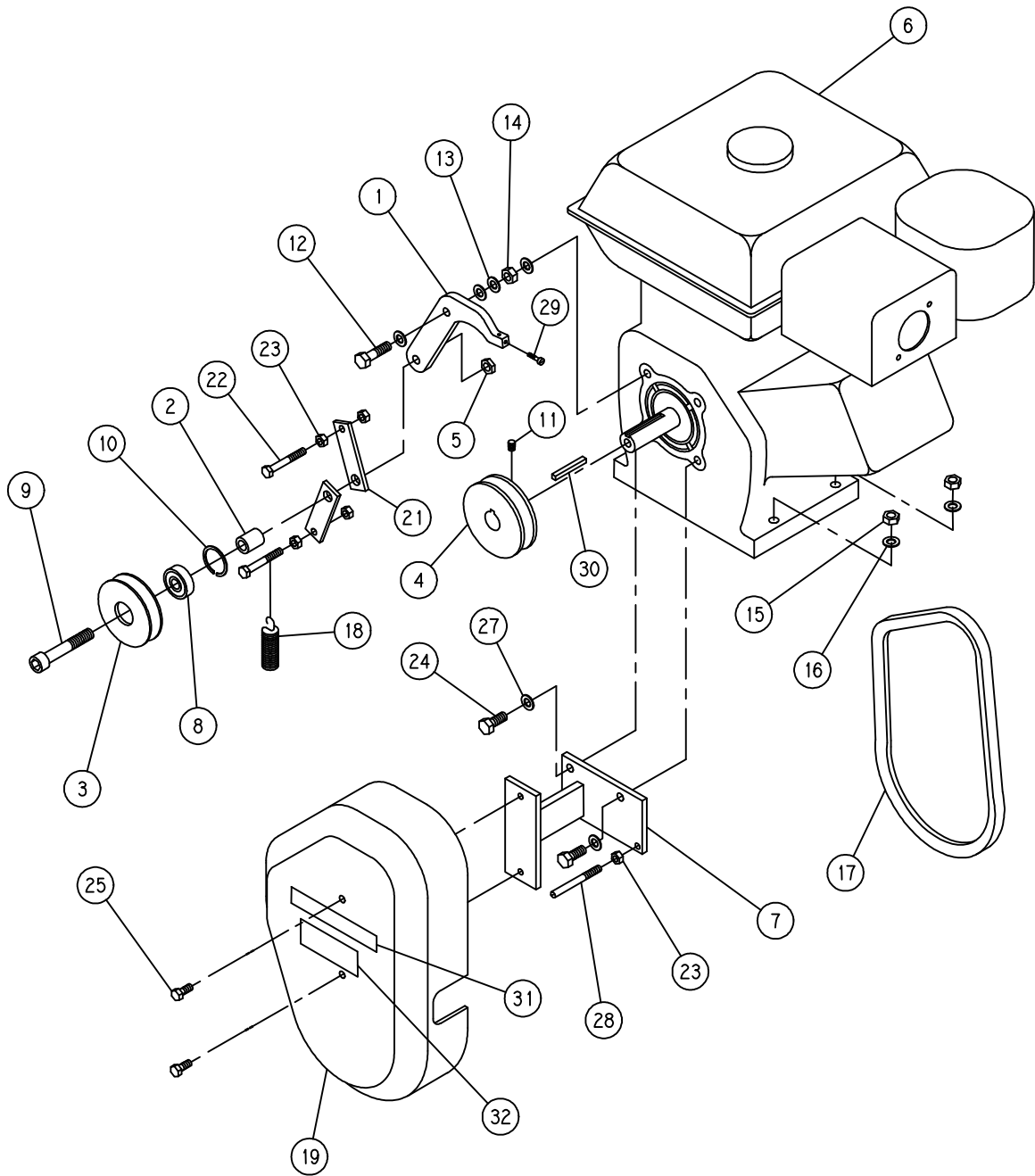
SPARE PARTS IN THE MAINTENANCE KITS	BG39 GF P/N 4812050348	BG39 GS P/N 4700369461	BG39GL P/N 4700369823
Clutch cable	4700363517	4700363517	4700368394
Throttle cable	4700368100	4700368100	4700368393
Blade angle cable	4700187356	4700365494	4700368395
V-belt (2)	4700369259	4700369259	4700369259
Dead-man handle	4700363518	4700363518	-
Spark plug	4700361242	4700361242	4700361242
Air filter element	4700361246	4700361246	4700361246
Air filter foam	4700361247	4700361247	4700361247
Carburettor gasket set	4700361252	4700361252	4700361252

## DEAD MAN CLUTCH

Ref.	Description	BG39 All types	
		P/N	Qty
1	Lever	4700363489	1
2	Spacer	4700363490 4700365642 <sup>‡</sup>	1
3	Pulley	4700363491	1
4	Pulley	4700363498	1
5	Nut	4700182119	1
6	Engine HONDA	4700182352	1
7	Cover holder	4700363509	1
8	Bearing	4700363511	1
9	Screw	4700508074	1
10	Retaining ring	4700100322	1
11	Screw	4700516002	1
12	Screw	4700503013 4700369904 <sup>*</sup>	1
13	Washer	4700180918	7
14	Nut	4700363512	1
15	Nut	4700570005	4
16	Washer	4700615043	4
17	V-belt	4700363516 4700369259 <sup>*</sup>	1
18	Spring	4700363534	1
19	Cover	4700363422 4700369250 <sup>*</sup>	1
21	Belt guide	4700363536	2
22	Screw	4700500171	2
23	Nut	4700570004	5
24	Screw	4700503010	2
25	Screw	0147300033	2
27	Washer	4700600006	2
28	Screw	4700187171	1
29	Screw	4700533024	1
30	Key	4700351046	1
31	Dynapac Decal	4700704500	1
32	Model Decal	4700368310	1

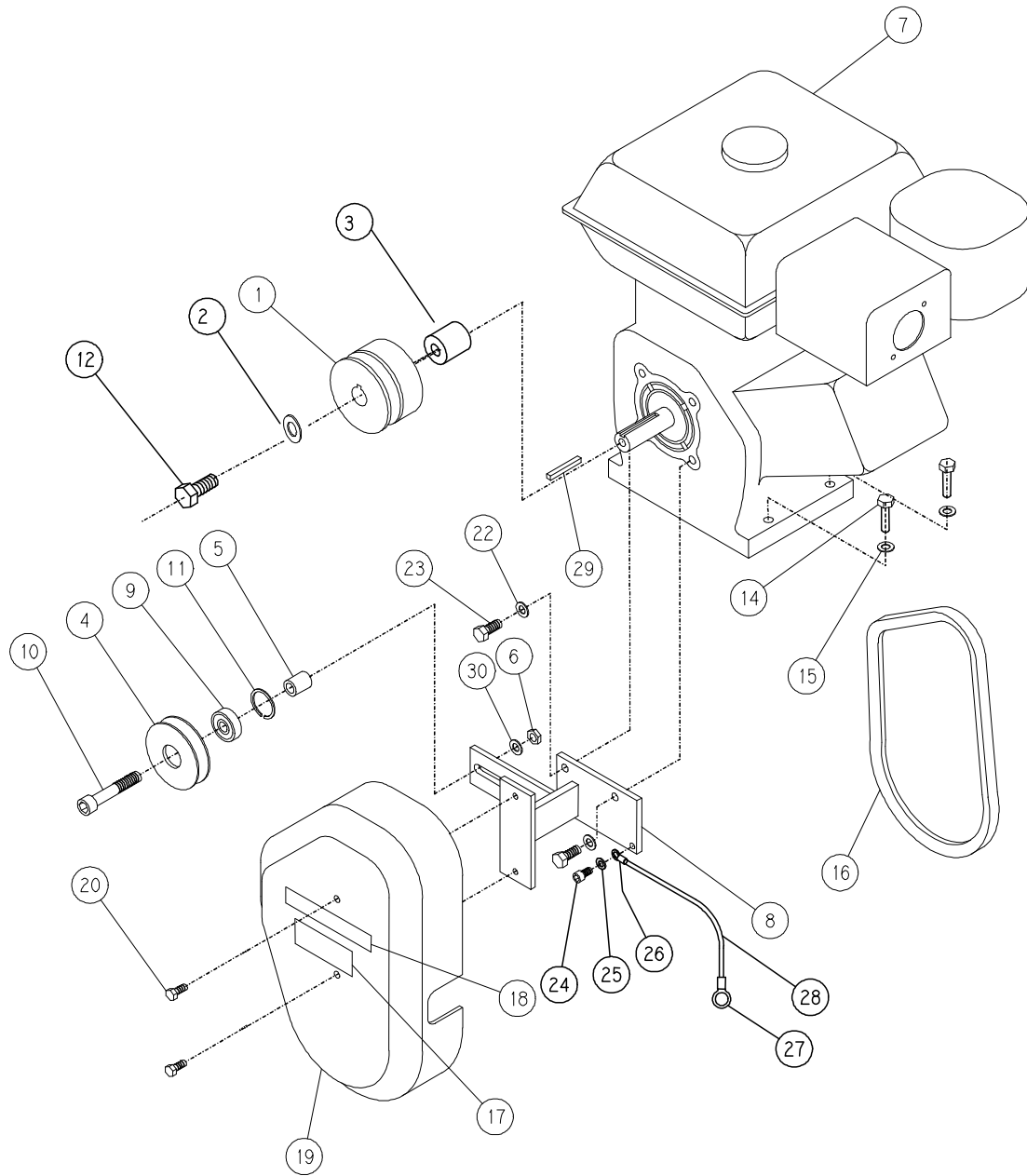
<sup>‡</sup> From serial number 9507007 and serial numbers 9506144 to 9506168 and 9506948 to 9506957  
 File: 4700369451\_ENG\_NO.doc Page 16 / 36





**CENTRIFUGAL CLUTCH**

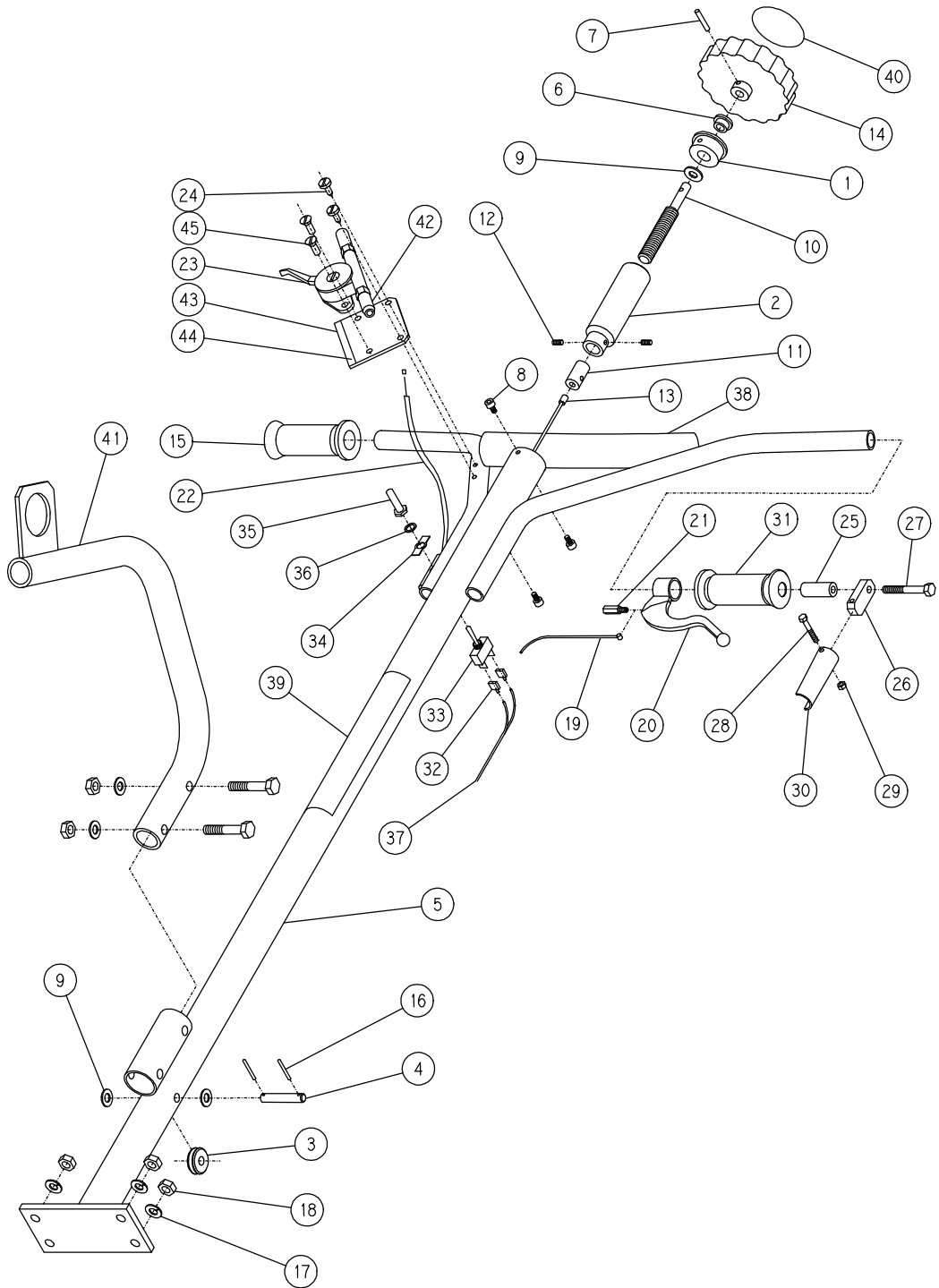
		<b>BG39</b>	
		<b>All types</b>	
<b>Ref.</b>	<b>Description</b>	<b>P/N</b>	<b>Qty</b>
1	Clutch cpl.	4700365639	1
2	Washer	4700603009	1
3	Spacer	4700365641	1
4	Pulley	4700363491	1
5	Spacer	4700365642	1
6	Nut	4700586018	1
7	Engine	4700182352	1
8	Cover holder	4700365643	1
9	Bearing	4700363511	1
10	Screw	4700365682	1
11	Retaining ring	4700151007	1
12	Screw	4700362216	1
14	Nut	4700570005	4
15	Washer	4700615043	4
16	V-belt	4700369259	1
17	Model decal	4700368310	1
18	Decal	4700704500	1
19	Cover	4700369250	1
20	Screw	0147300033	2
22	Washer	4700600006	2
23	Screw	4700503010	2
24	Screw	4700363501	1
25	Washer	4700600004	1
26	Cable shoe	4700960037	1
27	Cable shoe	4700180079	1
28	Wire Y/G	4700185961	0,2m
29	Key	4700351046	1
30	Washer	4700600007	1



## HANDLE BG39GS

		<b>BG39GS</b> <b>P/N 4700369257</b>	
Ref.	Description	P/N	Qty
1	Handle holder	4700363492	1
2	Cable tensionner	4700363493	1
3	Pulley	4700363494	1
4	Shaft	4700363495	1
5	Operating handle	4700368324	1
6	Sleeve	4700363500	1
7	Pin	4700110682	1
8	Screw	4700363501	3
9	Washer	4700600007	3
10	Screw	4700363502	1
11	Cable stop	4700363503	1
12	Screw	4700185920	2
13	Blade angle cable	4700365494	1
14	Handle	4700363505	1
15	Handle	4700363506	1
16	Pin	4700630007	2
17	Washer	4700604007	4
18	Nut	4700586018	4
19	Clutch cable	4700363517	1
20	Dead man handle	4700363518	1
21	Cable stop	4700363519	1
22	Throttle cable	4700368100	1
23	Throttle lever *	4700368434	1
24	Screw	4700541537	2
25	Expanding screw	4700364762	1
26	Handle holder	4700364758	1
27	Screw	4700500026	1
28	Screw	4700533034	1
29	Nut	4700586001	1
30	Handle	4700364759	1
31	Handle	4700364757	1
32	Cable shoe	4700185645	2
33	On/Off switch	4700364763	1
34	On/Off plate	4700365538	1
35	Membrane	4700364765	1
36	Sealing washer	4700364766	1
37	Cable	4700364119	1.7m
38	Belly cushion	4700365495	1
39	Dynapac Decal	4700360599	1
40	Decal	4700365464	1
41	Option : Lifting eye cpl.	4700368353	1
42	Nipple *	4700368433	1
43	Holder	4700368101	1
44	Decal	4700368102	1
45	Screw	4700100145	2

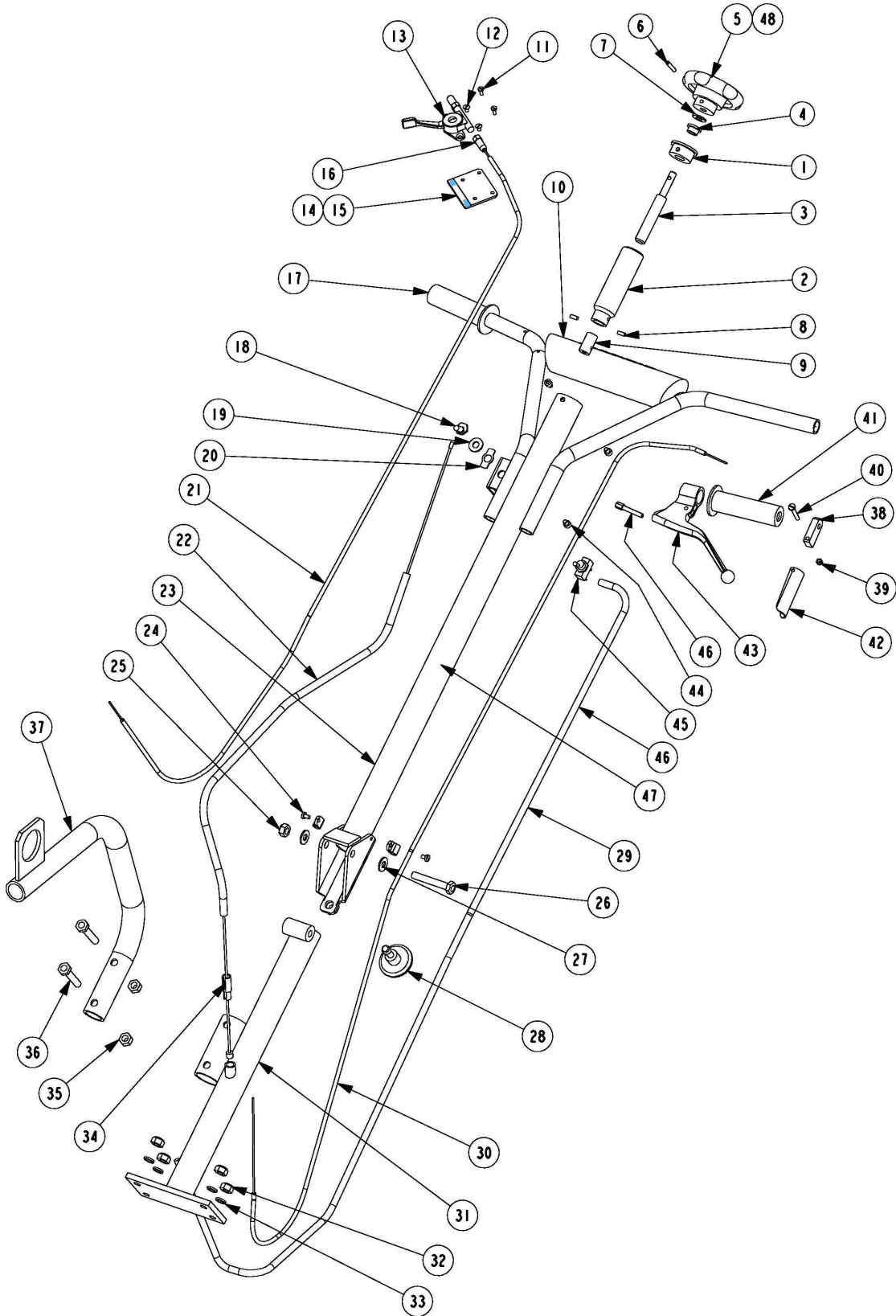
\* Kit throttle lever P/N 4700117268



**HANDLE BG39GF**

		<b>BG39GF</b>	
		<b>P/N 4812050353</b>	
		<b>P/N 4812050354</b>	
<b>Ref.</b>	<b>Description</b>	<b>P/N</b>	<b>Qty</b>
1	Handle holder	4700363492	1
2	Cable tensionner	4700363493	1
3	Screw	4700363502	1
4	Sleeve	4700363500	1
5	Handle	4700363505	1
6	Pin	4700110682	1
7	Washer	4700600007	1
8	Screw	4700185920	2
9	Cable stop	4700363503	1
10	Belly cushion	4700365495	1
11	Screw	4700541537	1
12	Screw	4700100145	2
13	Throttle lever *	4700368434	1
14	Decal	4700368102	1
15	Holder	4700368101	1
16	Nipple *	4700368433	1
17	Handle	4700363506	1
18	Membrane	4700364765	1
19	Sealing washer	4700364766	1
20	ON / OFF plate	4700365538	1
21	Throttle cable	4700368100	1
22	Blade angle cable	4700187356	1
23	Upper handle	4700137144	1
24	Screw	4700533023	3
25	Nut	4700586018	1
26	Screw	4700500296	1
27	Washer	4700600007	2
28	Button	D604046930	1
29	Electric cable cpl.	4700369211	1
30	Clutch cable	4700363517	1
31	Lower handle	4700137145	1
32	Nut	4700586018	4
33	Washer	4700604007	4
34	Nipple	4700187359	1
35	Nut	4700586018	2
36	Screw	4700186052	2
37	Lifting eye	4700137146	1
38	Handle holder	4700364758	1
39	Nut	4700586001	1
40	Screw	4700533034	1
41	Handle	4700364757	1
42	Handle	4700364759	1
43	Dead man handle	4700363518	1
44	Screw	4700363501	3
45	ON/OFF Switch	4700364763	1
46	Cable stop	4700363519	1
47	Decal	4700360599	1
48	Decal	4700365464	

\* Kit throttle lever P/N 4700117268

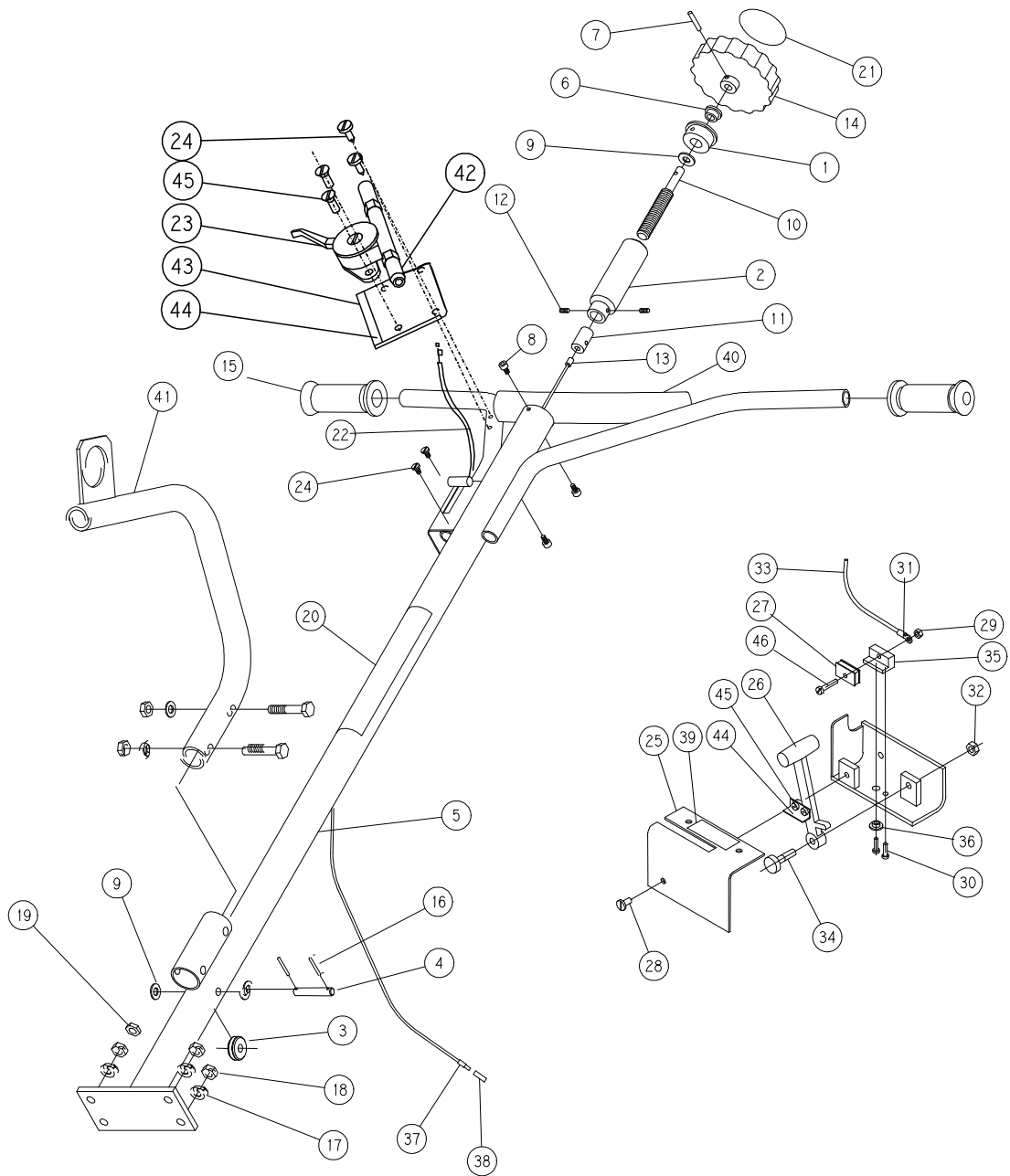


**HANDLE BG39GS WITH CENTRIFUGAL CLUTCH**

BG39GS CC							
4700369604 / 4700117236							
Ref.	Description	P/N	Qty	Ref.	Description	P/N	Qty
1	Handle holder	4700363492	1	26	Clapper	4700367133	1
2	Cable tensionner	4700363493	1	27	Magnet	4700367134	1
3	Pulley	4700363494	1	28	Screw	4700533024	1
4	Shaft	4700363495	1	29	Nut	4700183897	1
5	Operating handle	4700368325	1	30	Screw	4700185846	2
6	Sleeve	4700363500	1	31	Cable shoe	4700960065	1
7	Pin	4700110682	1	32	Nut	4700570004	1
8	Screw	4700363501	3	33	Wire	4700900056	1,2m
9	Washer	4700600007	3	34	Screw	4700365652	1
10	Screw	4700363502	1	35	Holder	4700367132	1
11	Cable stop	4700363503	1	36	Washer	4700365654	1
12	Screw	4700185920	2	37	Cable shoe	4700185117	1
13	Blade angle cable	4700365494	1	38	Cable shoe	4700185056	1
14	Handle	4700363505	1	39	Decal ON/OFF	4700365695	1
15	Handle	4700363506	2	40	Belly cushion	4700365495	1
16	Pin	4700630007	2	41	Lifting eye cpl.*	4700368353	option
17	Washer	4700604007	4	44	Angle bar	4700367131	1
18	Nut	4700586018	4	45	Screw	4700533006	2
19	Nut	4700182119	1	46	Screw	4700367135	1
20	Dynapac decal	4700360599	1	47	Nipple *	4700368433	1
21	Decal	4700365464	1	48	Holder	4700368101	1
22	Throttle cable	4700368100	1	49	Decal	4700368102	1
23	Throttle lever *	4700368434	1	50	Screw	4700100145	2
24	Screw	4700541537	4				
25	Cover	4700365651	1				

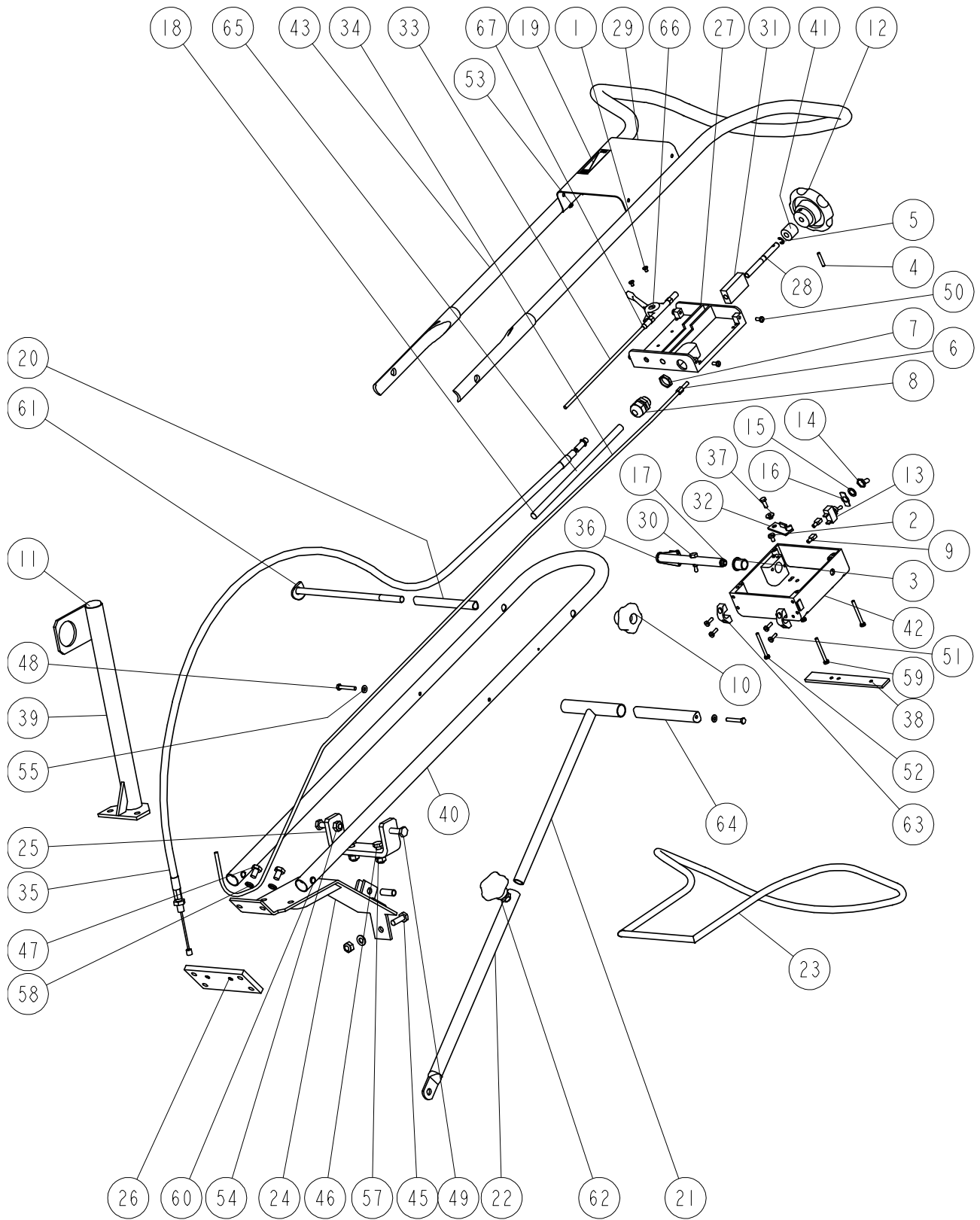
\* Kit throttle lever P/N 4700117268





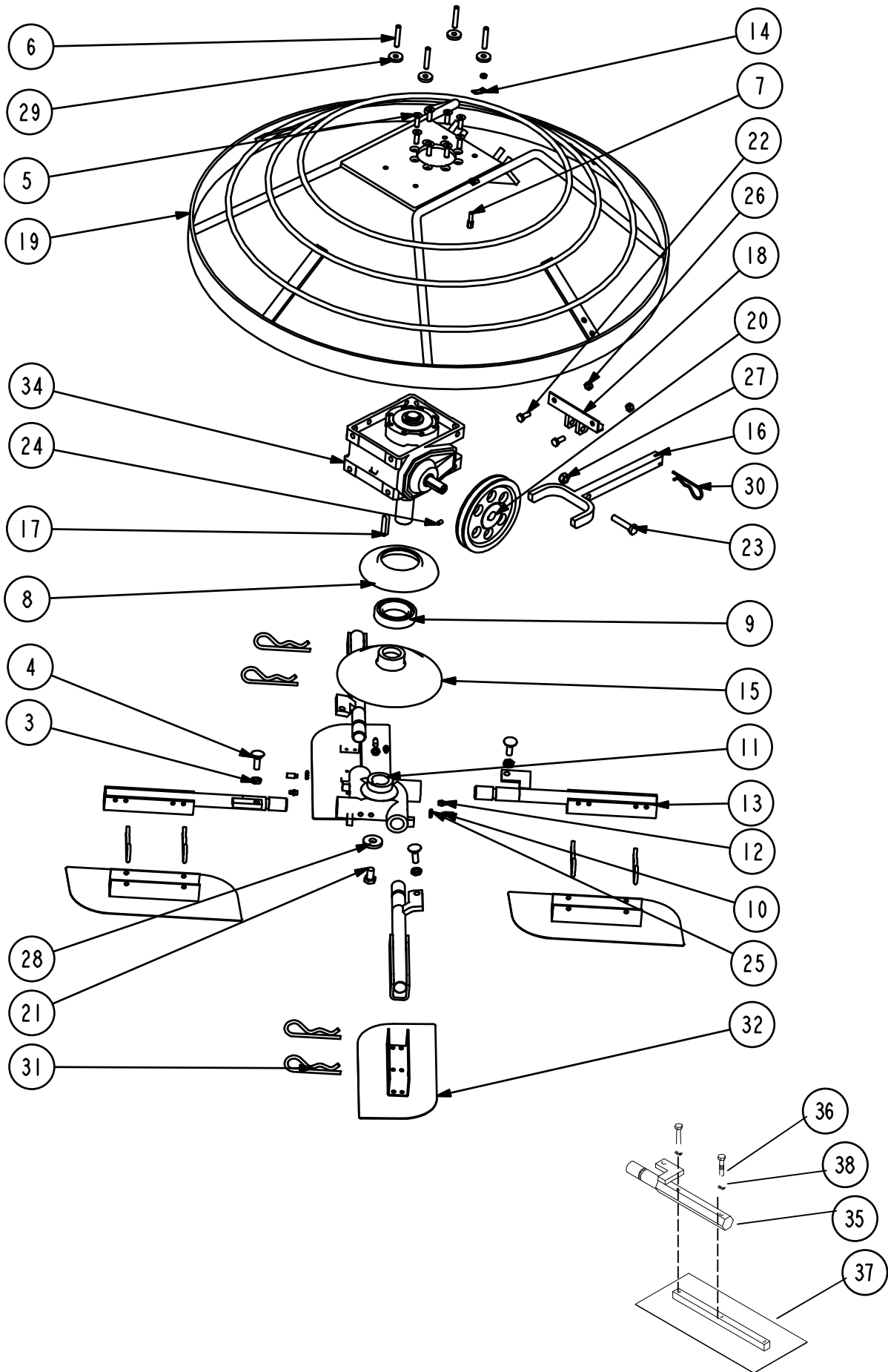
## HANDLE BG39GL

BG39GL							
Ref.	Description	P/N	Qty	Ref.	Description	P/N	Qty
1	Screw	4700100145	2	36	Shaft	4700368396	1
2	Screw	4700100146	2	37	Sleeve	4700368398	1
3	Sleeve	4700110035	1	38	Plate	4700368399	1
4	Pin	4700110682	1	39	Lifting eye	4700368400	1
5	Retaining ring	4700152014	1	40	Lower handle	4700368405	1
6	Cable stop	4700182174	1	41	Spacer	4700368406	1
7	Nut	4700183652	1	42	Box	4700368407	1
8	Gland	4700184307	1	43	Shaft upper	4700368408	1
9	Terminal	4700185645	2	44	Screw	4700500013	1
10	Handle	4700312087	1	45	Screw	4700500029	1
11	Plug	4700360531	1	46	Screw	4700500030	2
12	Handle	4700363505	1	47	Screw	4700500043	2
13	Switch	4700364763	1	48	Screw	4700500088	2
14	Membrane	4700364765	1	49	Screw	4700500091	2
15	Washer	4700364766	1	50	Screw	4700533025	4
16	ON/OFF plate	4700365538	1	51	Screw	4700533027	4
17	Sleeve	4700367157	1	52	Screw	4700533079	4
18	Cable	4700367165	1	53	Screw	4700541409	8
19	Decal	4700368312	1	54	Nut	4700586018	5
20	Pipe	4700368365	1	55	Washer	4700600004	2
21	Stay upper	4700368366	1	56	Washer	4700600006	1
22	Stay lower	4700368367	1	57	Washer	4700600008	3
23	Dead man handle	4700368372	1	58	Washer	4700615044	2
24	Handle holder	4700368381	1	59	Washer	4700606002	4
25	Holder	4700368385	1	60	Pin	4700629109	3
26	Base	4700368386	1	61	Screw	4700702618	1
27	Cover	4700368387	1	62	Handle	4700702627	1
28	Screw	4700368388	1	63	Clamp	4700702673	2
29	Cover	4700368389	1	64	Stay	4700702788	1
30	Screw	4700368390	1	65	Terminal	4700960066	2
31	Nut	4700368391	1	66	Throttle lever	4700368434	1
32	Bracket	4700368392	1	67	Nipple	4700368433	1
33	Throttle cable	4700368393	1				
34	Clutch cable	4700368394	1				
35	Blade angle cable	4700368395	1				



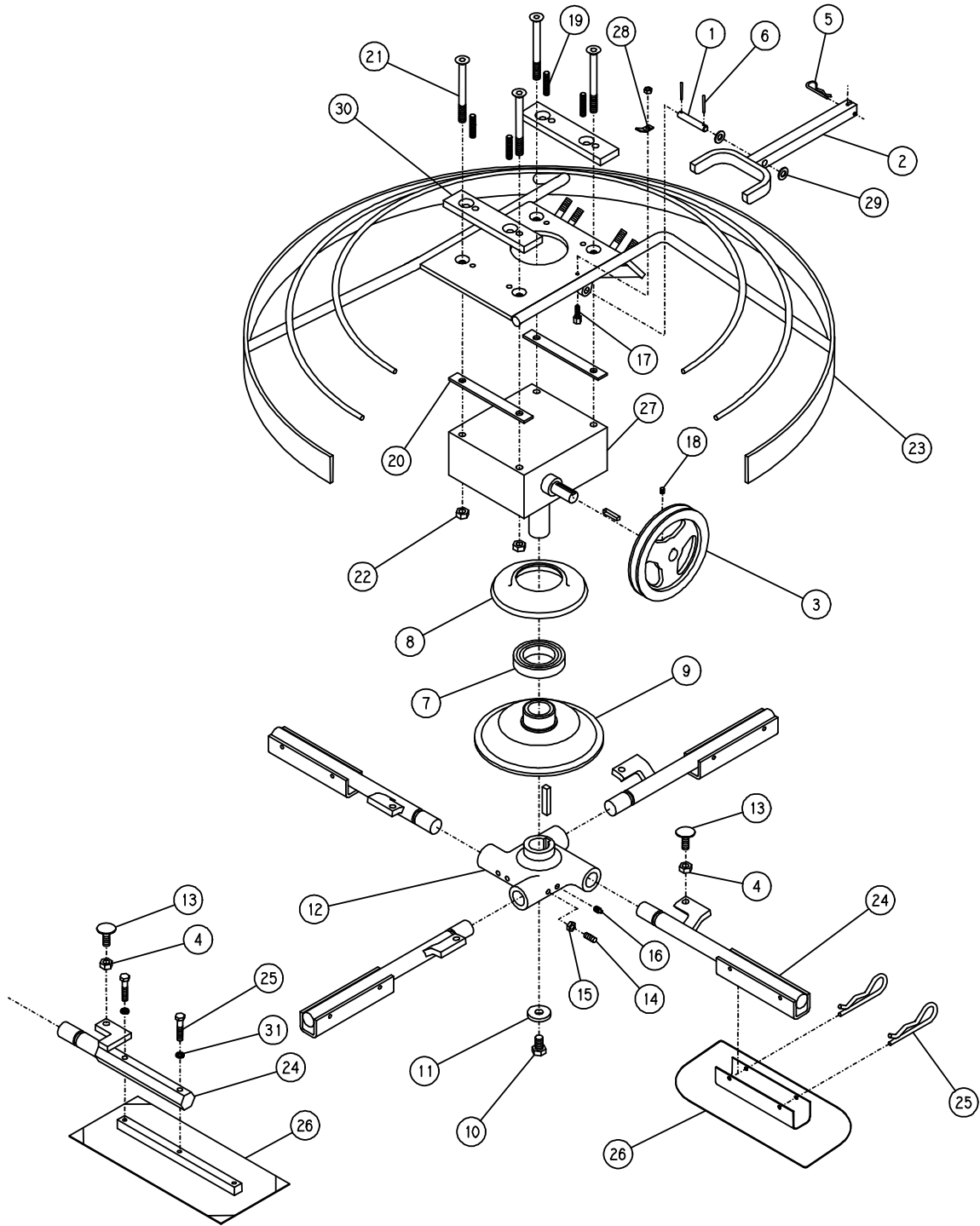
**LOWER PART BG39 (FOR SERIAL NUMBERS AFTER FEBRUARY 2006)**

<b>BG39 (after February 2006)</b>			
<b>From S/N 9507007 and 9506144 to 9506168 and 9506948 to 9506957</b>			
<b>Ref.</b>	<b>Description</b>	<b>P/N</b>	<b>Qty</b>
2	Retaining ring	4700150009	1
3	Nut	4700182119	4
4	Screw	4700182122	4
5	Screw	4700182129	8
6	Bolt	4700929245	4
7	Cable stop	4700182174	1
8	Bearing cup	4700182314	1
9	Bearing	4700182322	1
10	Screw	4700185912	4
11	Hub	4700363507	1
12	Grease nipple	4700363510	4
13	Blade shaft	4700363515	4
14	Spring holder	4700363535	1
15	Plate	4700368329	1
16	Fork	4700369473	1
17	Key	4700350051	1
18	Holder	4700369251	1
19	Cover	4700369252	1
20	Pulley	4700369254	1
21	Screw	4700500051	1
22	Screw	4700500053	2
23	Screw	4700500091	1
24	Screw	4700516002	1
25	Nut	4700573008	4
26	Nut	4700586003	2
27	Nut	4700586018	1
28	Washer	4700603008	1
29	Washer	4700603009	4
30	Pin	4700635002	1
31	Pin	4700702681	8
32	Blade ass'y	4700970990	4
34	Gear box	4700369255	1
35	Blade Shaft	4700364796	4
36	Screw	4700502022	8
37	Bolt on blade	4700367884	4
38	Washer	4700604005	8



**LOWER PART BG39 (FOR SERIAL NUMBERS BEFORE FEBRUARY 2006)**

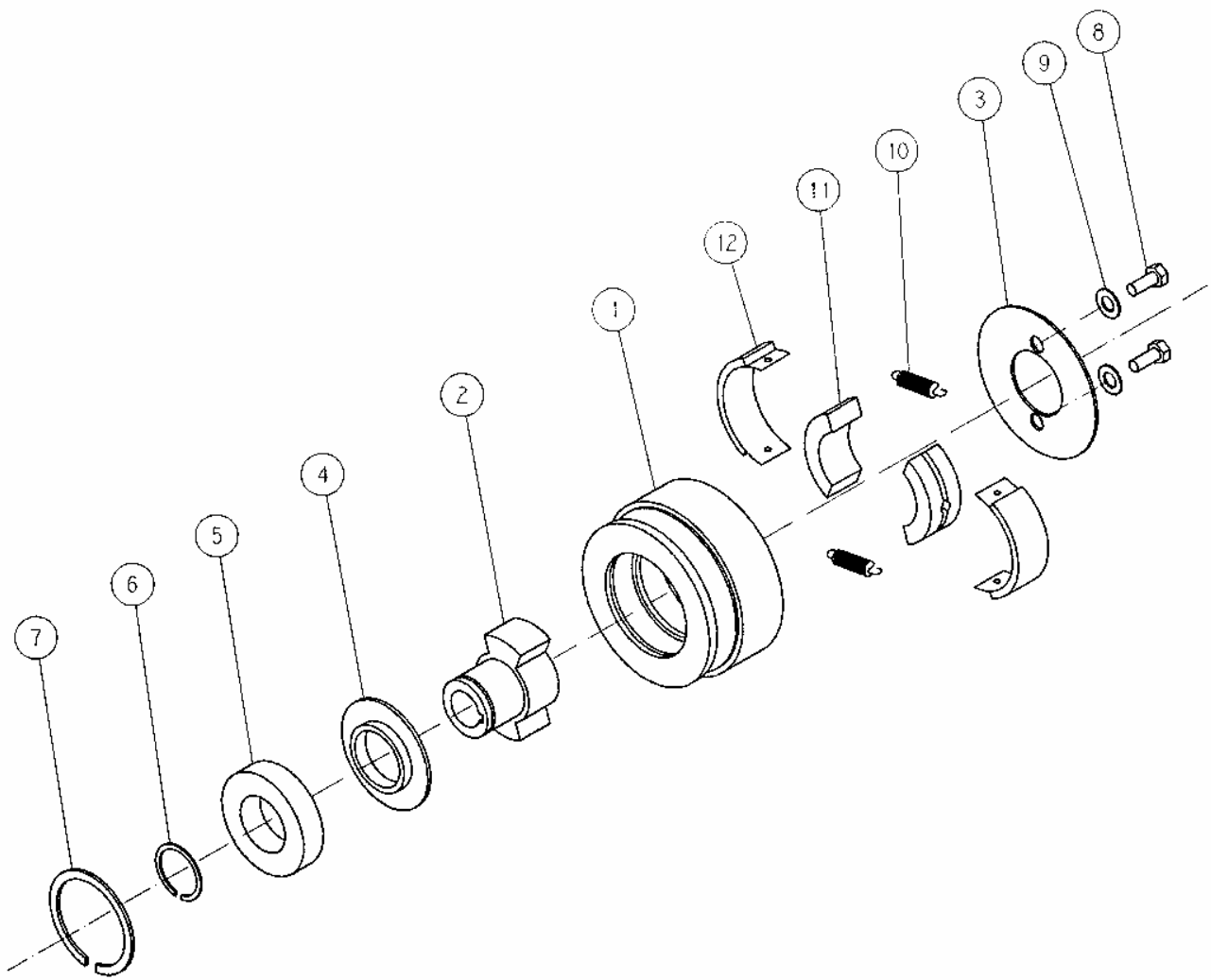
<b>BG39</b>			
<i>Other serial numbers (before February 2006)</i>			
<b>Ref.</b>	<b>Description</b>	<b>P/N</b>	<b>Qty</b>
1	Shaft	4700363495	1
2	Fork	4700365493	1
3	Pulley	4700363497	1
4	Nut	4700182119	1
5	Pin	4700635002	1
6	Pin	4700630007	2
7	Bearing	4700182322	1
8	Cup	4700182314	1
9	Plate	4700368329	1
10	Screw	4700500051	1
11	Washer	4700603008	1
12	Hub	4700363507	1
13	Screw	4700182122	4
14	Screw	4700185912	4
15	Nut	4700573008	4
16	Grease nipple	4700363510	4
17	Cable stop	4700182174	1
18	Screw	4700516002	1
19	Bolt	4700186265	4
	Bolt for Robin engine	4700929245	4
20	Spacer	4700363513	2
	Washer	-	-
21	Screw	4700186573	4
22	Nut	4700586018	4
23	Guard ring	4700368323	1
24	Dynapac blade shaft	4700363515	4
	Hexagonal blade shaft	4700364796	4
25	Pin	4700702681	8
	Screw	4700500023	8
26	Dynapac blade	4700970990	4
	Bolt-on blade	4700364814	4
27	Gear box	4700363521	1
28	Spring holder	4700363535	1
29	Washer	4700600007	2
30	Holder	-	-
31	Washer	4700604005	8



**CENTRIFUGAL CLUTCH**

		<b>BG39 CC 4700369604 4700117236</b>	
<b>Ref.</b>	<b>Description</b>	<b>P/N</b>	<b>Qty</b>
1	Clutch pulley	4700365640	1
2	Axel	4700361909	1
3	Flange	4700361910	1
4	Spacer	4700361911	1
5	Bearing	4700361912	1
6	Retaining ring	4700150012	1
7	Retaining ring	4700361916	1
8	Screw	4700500013	2
9	Washer	4700604003	2
10	Spring	4700361913	2
11	Fly weight	4700361914	2
12	Lining	4700361915	2





**EO СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU / EU-OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING / CONFORMITEITSVERKLARIN EC / CERTIFICATE OF CONFORMITY EC / EUROOPA ÜHENDUSE TÜÜBIVASTAVUSE TUNNISTUS / VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS (EU) / CERTIFICAT DE CONFORMITE CE / KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG EG / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' / EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA / CE SERTIFIKATAS / CERTYFIKAT ZGODNOŚCI Z NORMAMI UNII EUROPEJSKIEJ / CERTIFICADO DE CONFORMIDADE CE / CERTIFICAT DE CONFORMITATE CE / СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕЭС / PREHLÁSENIE O ZHODE EU / CERTIFIKAT O SKLADNOSTI CE / CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CON LA CE / KONFORMITETSCERTIFIKAT EC / UYGUNLUK BELGESİ AT / EF SAMSVARSSERTIFIKAT**

Der Hersteller / The manufacturer / Производителят / Fabrikanten / El fabricante / Tootja / Valmistaja / Le fabricant / Ο κατασκευαστής / A gyártó / Ražotājs / Gamintojas / De fabrikant / Producent / Producatorul / Изготовитель / Výrobca / Proizvajalec / Tillverkaren / Üretici / Il Costruttore / O Fabricante / Výrobce / Fabrikanten

**VIBRATECHNIQUES SASU**  
**Route de Néville – BP36**  
**F-764560 Saint Valery en Caux**

bescheinigt, dass die Maschine / certifies that the machine / удостоверява, че машината / bekræfter, at maskinen / certifica que la máquina / kinnitab, et antud seade / vakuuttaa, että kone / certifie que la machine / πιστοποιεί ότι η μηχανή / tanúsítja, hogy a berendezés / deklarē ka ierīce / patvirtina, kad mašina / verklaart dat de machine / zaświadcza, że urządzenie / certifica ca echipamentul / удостоверяет, что машина / prehlasuje, že tento stroj / potrjuje, da je stroj / intygar att maskinen / bu makinanın tasdik eder./ dichiara che l'apparecchiatura / certifica que o equipamento / prohlašuje, že tento stroj / bekrefter at maskinen

## **Gasoline power floats**

## **BG39**

Handelsname / Brand / марка / Mærke / Marca / Kaubamärk / Tuotemerkki / Marque / Εμπορικό σήμα / Márkájú / Marka / Modelis / Merk / Marki / Марка / Typ / Znamka / Märke / Marka / Denominazione commerciale / Marca / Značka-  
typ / Merke

**DYNAPAC**

1. Hergestellt wurde unter Beachtung und Einhaltung der EUROPA-VERORDNUNG 2006/42/EG.

Is manufactured in conformity with the EUROPEAN DIRECTIVE 2006/42/EC.

произведена в съответствие с ЕВРОПЕЙСКА ДИРЕКТИВА 2006/42/CE.

Er fremstillet i overensstemmelse med EUDIREKTIVET 2006/42/EC

Ha sido fabricada en conformidad con la DIRECTIVA EUROPEA 2006/42/EC.

On valmistatud vastavuses Euroopa Ühenduse direktiiviga 2006/42/EÜ.

On valmistettu EU-DIREKTIIVIN 2006/42/EY mukaisesti.

Est fabriqué conformément à la DIRECTIVE EUROPEENNE 2006/42/CE.

Κατασκευάζεται σύμφωνα με την ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/EC.

Megfelel a 2006/42/EK európai irányelv rendelkezéseinek.

Ir ražota saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2006/42/EC.

Pagaminta pagal Europos direktyvas 2006/42/EC

Is vervaardigd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2006/42/EG.

Jest produkowane zgodnie z wymaganiami EUROPEJSKIEJ DYREKTYWY 2006/42/EC.

Este produs in conformitate cu DIRECTIVA EUROPEANA 2006/42/EC.

Произведена в соответствии с ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ 2006/42/EC.

Je vyrobený v súlade v zhode s Európskou smernicou 2006/42/EC.

Izdelan v skladu z EVROPSKO DIREKTIVO 2006/42/CE.

År tillverkad i överensstämmelse med det EUROPEISKA DIREKTIVET 2006/42/EC.

AVRUPA DIREKTÍVÍ 2006/42/EC 'ye uygun imal edildiğini, è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE (Direttiva Macchine);

Fabricado em conformidade com as DIRECTIVAS EUROPEIAS 2006/42/EC.

Je vyroben ve shodě s EVROPSKÝM NAŘÍZENÍM 2006/42 EC.

er fabrikert i samsvar med EUROPEISK DIREKTIV 2006/42/EF.

2. Sofern es sich um ein elektrisches Gerät handelt, ist auch die EUROPA-VERORDNUNG 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96 entsprechend beachtet und eingehalten worden.

Is also manufactured in conformity with the EUROPEAN DIRECTIVE 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, if it is of an electric type.

Машината е произведена, също така, в съответствие с ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 2006/95, 2004/108, 2002/95 и 2002/96, ако е от електрически тип.

Det er også fremstillet i overensstemmelse med EU-DIREKTIVERNE 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, hvis det er elektrisk.

Está fabricada asimismo en conformidad con la DIRECTIVA EUROPEA 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, si es de tipo eléctrico.

Kui tegemist on elektrilise seadmega, vastab selle valmistamine ka Euroopa Ühenduse direktiividele 2006/95, 2004/108, 2002/95 ja 2002/96.

On valmistettu EU-DIREKTIIVIEN 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96 mukaisesti, jos kyseessä on sähkötoiminen kone.

Est également fabriquée conformément à la DIRECTIVE EUROPEENNE 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, si elle est de type électrique.

Κατασκευάζεται επίσης σύμφωνα με την ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2006/95, 2004/108, την 2002/95 & την 2002/96, εάν είναι ηλεκτρικού τύπου.

Megfelel továbbá a 2006/95, 2004/108, 2002/95 és 2002/96 EURÓPAI IRÁNYELVEKNEK, amennyiben elektromos berendezésről van szó.

Ir arī ražota saskaņā ar Eiropas Direktīviem 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, ja tā ir elektriska.

Taip pat atitinka Europos direktyvas 2006/95, 2004/95 ir 2002/95, tik elektriniams prietaisams

Ook is vervaardigd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2006/95, 2004/108, 2002/95 en 2002/96, indien het een elektrisch type is.

Jest także produkowane zgodnie z wymaganiami EUROPEJSKICH DYREKTYW 2006/95, 2004/108, 2002/95 oraz 2002/96, jeżeli jest urządzenie zasilane prądem elektrycznym.

Este de asemenea produs in conformitate cu DIRECTIVA EUROPEANA 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, in cazul in care este de natura electrica.

Также произведена в соответствии с ЕВРОПЕЙСКИМИ ДИРЕКТИВАМИ 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, если это электрическое оборудование.

Je taktiež vyrobený v zhode s Európskou smernicou 2006/95, 2004/108, 2002/95 a 2002/96, ak ide o elektrický typ stroja.

Prav tako je izdelan v skladu z EVROPSKO DIREKTIVO 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, če je električnega tipa.

Om den är av elektrisk typ, är den även tillverkad i överensstämmelse med de EUROPEISKA DIREKTIVEN 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96.

Ayrıca, bir elektrikli ürün ise, AVRUPA DİREKTİFİ 2006/95, 2004/108, 2002/95 ve 2002/96 'ye uygun imal edilmiştir.

se l'apparecchiatura è elettrica, è altresì conforme alle Direttive Europee 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96;

Também fabricado em conformidade com as DIRECTIVAS EUROPEIAS 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, se são do tipo eléctrico.

Je súčasne vyroben ve shodě s EVROPSKÝM NAŘÍZENÍM 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96 CE, jestliže se jedná o elektrický typ stroje.

Den er også fabrikkert i samsvar med EU-DIREKTIV 2006/95, 2004/108, 2002/95 og 2002/96, hvis den er av den elektriske typen.

**3. Die EUROPA STANDARD EN12100-1, EN12100-2, EN12649 wurden beachtet und eingehalten.**

Also complies with the EUROPEAN STANDARD EN12100-1, EN12100-2, EN12649.

Машината е произведена също така в съответствие с ЕВРОПЕЙСКИ СТАНДАРТ EN12100-1, EN12100-2, EN12649.

Det er også i overensstemmelse med EU-STANDARDEN EN12100-1, EN12100-2, EN12649.

**4. Name und Adresse der Person, die im Besitz der technischen Dokumentation ist / Name and address of person who owns technical information / Име и адрес на лицето, разполагащо с техническите документи. / Navn og adresse på den person, der ejer de tekniske oplysninger. / Nombre y dirección de la persona que posee la información técnica. / Tehnilist dokumentatsiooni omava isiku nimi ja aadress. / Teknisten tietojen omistajan nimi ja osoite. / Nom et adresse de la personne possédant les informations techniques. / Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που είναι κύριος των τεχνικών πληροφοριών. / A műszaki információkkal rendelkező személy neve és címe. / Vārds un adrese personai, kura ir tehniskās informācijas īpašnieks. / Už techninę informaciją atsakingo žmogaus vardas ir adresas / Naam en adres van de persoon die eigenaar is van technische informatie. / Imię i nazwisko oraz adres osoby, która posiada informacje techniczne. / Numele și adresa persoanei care deține informațiile tehnice. / Фамилия и имя обладателя технической информации. / Meno a adresa osoby, ktorá vlastní technické informácie / Ime in naslov osebe, ki ima tehnične informacije. / Namn och adress av personen som äger teknisk information. / Teknik dökümanın sahibinin isim ve adresi. / Nome e recapito del proprietario delle informazioni tecniche / Nome e morada do Cliente / Jméno a adresa osoby, která vlastní technickou dokumentaci / Navn og adresse til personen som innehar de tekniske data.**

Ort / Place / Изготвено в / Sted / Lugar / Asukoht / Paikka / Fait à / Τόπος / Kelt / Vieta / Plaatsen / Miejsce / Localitatea / Местоположение / Miesto / Napisano v / Luogo / Localidade / Misto

**Saint Valéry en Caux**

Datum / Date / Дата / Dato / Fecha / Kuupäev / Päivämäärä / Date / Ημερομηνία / Dátum / Datums / Data / Дата / Dátum / Yer / Data / Den

**04/01/2010**

Unterschrift / Signature / Подпис / Underskrift / Firma / Allkiri / Allekirjoitus / Signatura / Υπογραφή / Aláírás / Paraksts / Parašas / Handtekening / Podpis / Semnatura / Подпись / Signatur / Imza / Firma / Assinatura /



**Pascal Courroux**  
Plant Manager



**MASKINSALG** <sup>A/s</sup>  
UTSTYR FOR INDUSTRI OG ANLEGG  
Blindheimsveien 1, 5131 Nyborg  
[www.maskinsalg.com](http://www.maskinsalg.com)  
SALG - SERVICE - UMLEIE Tlf. 55 19 96 20

***DYNAPAC***

Part of the Atlas Copco Group

Atlas Copco Construction Tools AB  
105 23 Stockholm  
Sweden

We reserve the right to change specifications without notice. Photos and illustrations do not always show standard versions of machines.

[www.dynapac.com](http://www.dynapac.com)